

滋賀県国際交流・協力情報誌

SIA

しーあ
VOL.119

SHIGA INTERCULTURAL ASSOCIATION FOR GLOBALIZATION



公益財団法人 滋賀県国際協会

Shiga Intercultural Association for Globalization

〒520-0801 滋賀県大津市におの浜1丁目1-20 ビアザ淡海2階

TEL.077-526-0931 FAX.077-510-0601

E-mail: info@s-i-a.or.jp URL: https://www.s-i-a.or.jp

人と人をむすぶ、
人と世界をむすぶ

Contents

- ① 特集 2021年度滋賀県国際交流推進セミナー報告『ベトナムを知る』
- ② SIAが取り組む災害時外国人支援について
- ③ SIA NEWS
 - ① 国際教育教材体験フェア in 滋賀 2021
 - ② 第1回国際交流ライブチャンネル
 - ③ 未来のための進路ガイダンス2021
- ④ 今、この人にInterview
甲賀市地域おこし協力隊 敖 雪迪(ゴウ セツテキ)さん
- ⑤ おしえて世界のこと どんな占いがありますか?人気ですか?
- ⑥ SIAメンバーズ

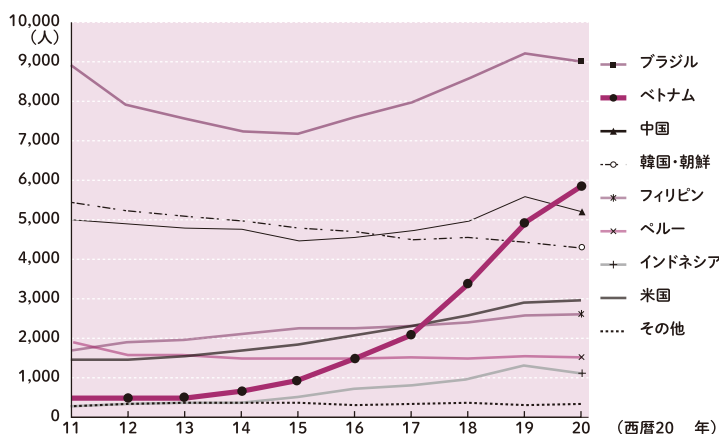
特集

2021年度滋賀県国際交流推進セミナー報告 『ベトナムを知る』

コロナ禍で海外との行き来がしづらい状況が続いていますが、ここ数年で滋賀県内の外国人県民等の様相は大きく変わりました。みなさんも、ある国出身の方を街中で見かける機会が増えたと感じませんか?

実は、5年前までは1,000人に満たなかった県内在住のベトナム出身の方が、2020年12月末時点ではその約6倍の5,903人にまで急増し、国籍別ではブラジルに次いで2番目に多くなりました(図1)。中でも、技能実習生および技術・人文知識・国際業務の在留資格者の伸びが著しく、この2つで県内在住のベトナム人の8割を占めています(図2)。

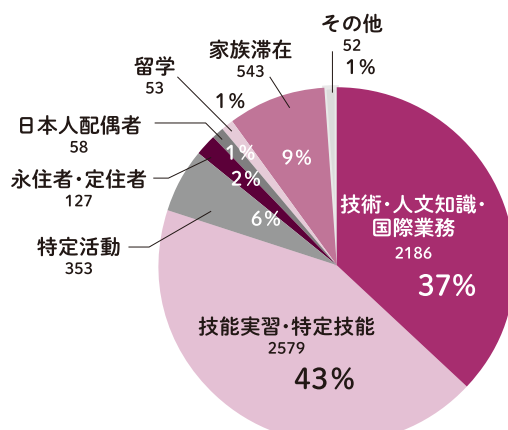
【図1】 県内の国籍別外国人人口の推移 (2020年12月末現在)



詳しくは当協会ホームページに掲載しています。
<https://www.s-i-a.or.jp/references/population>



【図2】 在留資格別県内在留ベトナム人数・割合 (2020年12月末現在)



引用:出入国在留管理庁「在留外国人統計」

そのような状況の中、去る10月8日にオンラインで開催しました滋賀県国際交流推進セミナーでは、「ベトナムを知る」をテーマとして、在滋賀ベトナム青年会のグイ ティタオさんと彦根相互事業協同組合の加藤忠宣さんに、

在住ベトナム人と技能実習監理団体から見たベトナムについて、それぞれ講演いただきました。今回はその内容から、ベトナム人やその文化、そして県内在住のベトナム人の現状についてご紹介します。

第1部 滋賀県在住のベトナム人から見たベトナムと日本について

在滋賀ベトナム青年会 プイ ティ タオさん



1 ベトナムってどんな国ですか？

ベトナムの平均年齢は28歳くらいです(日本の平均年齢は約45歳)。若い世代が多く、働き手は多いのですが、労働者の平均月収は日本円にすると2~4万円程度です。だから、日本にもたくさんの人が技能実習やその他の仕事で働きに来ています。

また、国民の80%以上は仏教を信仰していて、その他にはキリスト教やイスラム教、カオダイ教などを信仰しています。この辺りは日本に似ているかもしれませんね。

<基本情報>

名称	ベトナム社会主義民主共和国
人口	9,820万人
通貨	ドン(Dong:VND)
民族	54の民族が暮らしている。 最も多いのはキン族で、全体の86%程度。

出典:外務省HP



タオさんおすすめの観光地

ハロン湾



大小3,000もの奇岩や島々からなるベトナム随一の景勝地。1994年に世界自然遺産に登録。

ホイアン



ベトナム中部の歴史ある港町。歴史情緒ある街並みと月に1度のランタン祭りが有名。「ホイアンの古い町並み」が1999年に世界文化遺産に登録。

2 タオさんが感じたベトナムと日本の習慣の違いは何ですか？

●感謝や謝罪の言葉をあまり口に出しません

日本では、「親しき中にも礼儀あり」で感謝や謝罪の言葉をよく使うと思いますが、ベトナムではあまり使いません。ベトナム人にとっては、そのような言葉を頻繁に繰り返すと、逆に相手との距離を感じたり、自分の名誉を傷つけてしまうと考えるからなんです。もちろん、お世話になったときや自分に非があるときは、感謝や謝罪をすることはありますが、日本と比較して、感謝や謝罪の言葉を発するハードルが高い(ささいなことではあまり言わない)というイメージですね。でも、私のように長く日本にしていると、自然とできるようになる人が多いですよ！

感謝や謝罪の気持ちを思っている、安易に口にしにくい…日本とは大きく違った価値観だと感じました。このことを理解しておく、不要な誤解や気持ちのすれ違いが防げそうですね！

●日本人がベトナム人と交流するときに気をつけることは…特にないです！

細かな違いはもちろんありますが、ベトナム人の基本的な価値観や考え方は日本人と似ていると感じています。お互いに尊敬、信頼、愛情の気持ちを持って接すれば、人間関係はうまくいくと思います！

3 滋賀県在住のベトナム人が直面している課題はありますか？

●何と言っても言葉の問題…

元々日本語は難しいと思いますが、ベトナム人が急増しているので、ベトナム人コミュニティや実習生の寮の中で生活していると、日常で日本語を話す機会がどうしても少なくなります。すると、日本語がなかなか上達せず、地域との交流もできないという話をよく聞きます。

●日本で生まれた子どもたちがベトナムのことに触れられる機会を

日本で生まれたベトナム人の子どもたちは、ベトナム語やベトナムの文化と触れる機会が限られます。家庭内ではベトナム語を使うなど親が工夫しているのですが、子どもたちが自分のルーツに触れられる機会がもっとあれば良いと感じています。

4 最後に、タオさんからメッセージをお願いします！

最近、ニュースでは悪いことをしているベトナム人が取り上げられることもありますが、大多数のベトナム人たちは毎日頑張って真面目に働き、生活しています。ぜひ応援していただきたいと思いますので、よろしくお願いします！

ニュースで「犯人はベトナム国籍の…」と報道されるとどうしても目立ちますが、ほとんどの人は真面目に頑張っていますし、それは日本人も同じですね。色眼鏡をせずに見ることの大切さを改めて実感しました。タオさん、ありがとうございました！

【おぼえて役立つベトナム語】

【その1】

あいさつはいつでも「シン チャオ(Xin Chào)！」

「おはよう」「こんにちは」「こんばんは」のように、時間であいさつが変わることはありません。便利です！

【その2】

自己紹介は「トイ テン ラー ○○ (Tôi tên là ○○)」

「私の名前は○○です」という意味です。

【その3】

お礼の言葉は「カム オン(Cam ơn)」

日本語で「ありがとう」。最初に「シン(Xin)」を付けると、より丁寧な言い方になります。

【その3】

「はい」と「いいえ」は「ヴァン(Vang)」と「コン(Khong)」

南部では、「はい」を「ヤァ(Da)」と言うのが一般的であるなど、地域や場面が違う表現を使うこともあります。

第2部

監理団体から見たベトナムについて

彦根相互事業協同組合 専務理事 加藤忠宣さん



技能実習生監理団体としてのポリシー

「実習生よし」「受入企業よし」「監理組合よし」の三方よしを第一に考えています。例えば、実習生を単に「安価な労働力」としか考えない企業には、当組合から実習生を紹介もしくは斡旋することはありません。企業にもしっかりと実習生たちのことを理解してもらえるように教育を行うなど、取り組んでいるところです。

実習生に対しては、技能実習期間中に目的を持って意欲的に働けるように、教育や指導、相談などのサポート体制を充実させています。

ベトナム人技能実習生の印象

真面目で一生懸命に取り組む実習生が多く、仕事内容も丁寧という印象があります。ただ、中には日本での給与や環境の変化によって、本来の目的を見誤ってしまう実習生もいます。ですので、例えば面接で合格した直後や入国した時などの写真を見せながら、来日した本来の目的を思い起こすように指導するなど、日本語や業務以外の生活面でも、本人の権利やプライバシーに配慮して監理することもあります。

ここ数年でベトナム人技能実習生が大幅に増え、仲間同士で励まし合ったり競い合ったりできる一方、日本人と関わる機会が減り、日本語の上達が難しくなる側面も見受けられます。

これからの課題

監理団体として、地域のイベント等を調べて積極的に参加するようにサポートしていますが、まだまだ十分とは言えません。地域住民との関わりや交流は実習生や受入企業にとってもプラスになりますので、今後も実習生と地域との交流を積極的に検討していきたいと考えています。

最後に

監理団体として、実習生と受け入れ企業の双方が「日本に来て良かった」「日本に来てもらってよかった」と思ってもらえる関係づくりを継続していきたいと考えています。そして、実習生の皆さんが日本での経験を活かし、その後の自らの人生の可能性を大きく広げ、羽ばたいてくれればと考えています。

監理団体についてもニュースでの印象が先行し、なかなか実情を知る機会はないので、参加者にとって貴重な話になったかと思います。参加者からの質問にも真摯に回答いただき、実習生への熱い思いと信念を感じました。加藤さん、ありがとうございました！

SIAが取り組む災害時外国人支援について

先のセミナー講師のタオさんと打合せをしているとき、日本に来て驚いたことの1つに「地震」を挙げられていました。ベトナムでは地震はほぼ起こらないため、2018年に起こった大阪北部地震の際には大きな恐怖を感じたそうです。当協会では、言葉の壁があり、災害に不慣れな外国人を支援するため、滋賀県との間で協定を締結しています。また、支援体制づくりの一つとして災害時外国人サポーター養成・登録を行っています。

2021年度 災害時外国人サポーター養成講座 ～基礎編～を開催

日時 2021年9月11日(土) 14:00～16:00(オンライン開催)

講師 (公財)箕面市国際交流協会 事務局次長 岩城あすかさん

参加者 33人

主催 滋賀県 共催 (公財)滋賀県国際協会

大阪北部地震で支援活動を行った岩城さんを講師に迎え、多言語での情報発信や避難所巡回の様子等について事例をご紹介いただきました。後半では、災害情報の「やさしい日本語」への翻訳をグループワークで実施。単に言葉を置き換えるだけでなく、「読みやすさ」「わかりやすさ」を念頭に置き、きちんと「伝わる」情報とすること、情報量が多くなり過ぎないように工夫するといったポイントなども共有することができました。今後は、滋賀県総合防災訓練と連携した訓練等も実施していく予定です。

災害時外国人サポーター募集中!

当協会では、被災外国人県民等支援のためのボランティア「災害時外国人サポーター」を募集しています。外国語の通訳・翻訳に限らず、やさしい日本語での情報発信やIT関連分野など、幅広い分野でのサポートを必要としています。興味のある方は事務局までお問い合わせ下さい。

詳しくはホームページで! ▶ <https://www.s-i-a.or.jp/inquiries/bosai>



▲滋賀県総合防災訓練で
防災啓発展示の説明をするサポーター

News

1

国際教育教材体験フェア in 滋賀 2021を開催

全体会では、外国人児童の指導に長年携わられている川嶋さんから、実例を交えた経験談を伺いました。その後の分科会では、今春からGlocal net Shigaの活動に参加している現役学生がファシリテーターを務め、若い方たちの熱意と行動力に刺激を受けた参加者も少なくなかったようです。

分科会1で、タイ語で書かれたルールを配られてゲームを体験した方が、「普段外国人が感じている不便さを実感できた。日本語がわからないためにルールを守っていないと誤解される人もおられると思う」と、今回の疑似体験を通じて理解を深められたり、教員の方からは今回体験したゲームなどを早速2学期以降の授業に取り入れたいといった声が寄せられました。1年ぶりの対面での講座開催で人と人が直接集える喜びを改めて感じた一日でした。

日時 2021年8月11日(水) 13:00~16:45

会場 ビアザ淡海(大津市) 参加者 48人

内容 全体会講義

「国際教育・多文化共生の必要性 ～多国籍化する学校現場から～」

講師:川嶋 稔彦さん Glocal net Shiga(湖南市立下田小学校教頭)

分科会1「何ができた?～言葉の違いを前にして～」

分科会2「貿易ゲーム」

分科会3「世界の通学路」

分科会4「感染症から考える SDGs アフリカ編 ～識字率と教育の格差～」

共催 JICA関西

協力 国際教育研究会 Glocal net Shiga



▲学生たちがファシリテーターに挑戦!

News

2

第1回国際交流 ライブチャンネルを開催

日時 2021年9月24日(金) 15:30~17:30

内容 滋賀県の友好省である中国・湖南省と当協会会員によるオンライン交流会

参加者 中国・湖南省:7人 当協会会員:14人

コロナ禍でもできる新しい国際交流として、オンラインで中国・湖南省とライブチャンネルを行いました。湖南省からは、滋賀県と同省の友好交流の架け橋となって長年にわたり活躍されてきた湖南省人民対外友好協会の郭向麗副会長をはじめ、以前に湖南省から技術研修生として来県されていた方々を中心とした7人と、当協会会員14人とが交流しました。

双方の行き来が思うようにできない中ということもあり、昔話や近況報告、2年後の友好提携40周年に向けての交流のあり方な



ど、皆さんの熱い想いが駆け巡る、濃密な交流となりました。ライブチャンネルについては、今後も世界各国とのオンライン交流を企画していきます。お楽しみに!

News

3

日本語を母語としない子どもと保護者のための 「未来のための進路ガイダンス2021」を開催

(大阪出入国在留管理局職員による無料の在留資格相談会も同時実施開催!)

日時 2021年10月23日(土)13:30~16:00 参加者 8カ国18組 56人(子ども18人、大人38人)

会場 滋賀県立男女共同参画センターG-netしが(近江八幡市)

まずは、当協会が発行する冊子*に沿って、滋賀県教育委員会の方から主に公立高校への進学について説明があり、続いて、ブラジルにルーツのある先輩ゲスト 児玉尚美さんが、ご自身の体験談と「(自分の将来について)諦めないでください」と参加者へメッセージを伝えてくださいました。その後の個別相談コーナーでは、保護者と子どもたちが熱心に相談され、今後の進路選択の参考にしていただっていました。



*6か国語の資料「未来のための進路ガイダンス」は、当協会のHPからダウンロードできます。

こちら

<https://www.s-i-a.or.jp/projects/multicultural>

今、この人に **いんたびゅう** Interview

甲賀市地域おこし協力隊

教 雪迪(ゴウ セツテキ) さん

異文化目線とデザイナーとしての視点で、 信楽の魅力を広く発信していきたい!



■**教さんは日本での留学中にデザインの勉強をされたということですが、来日する前からそうしたクリエイティブな分野に興味を持っておられたのですか?**

特に何かをしたい!といった目的はありませんでした。私は中国の一人っ子政策の中、両親に見守られる環境で高校生まで育ちましたが、大学からはその環境を離れ、違った場所でチャレンジしたいという気持ちで留学を考えました。初めて両親と離れ、しかも言葉も通じない日本での生活は、最初は不安でしたが、それ以上に環境の全く違う異国での新鮮な感覚に対する喜びや楽しさが勝っていました。

■**数ある国の中で日本を選ばれたのはなぜですか?**

小学生の頃から将棋をしていたこともあり、日本には親しみがありました。中学生の時には将棋の関係で一度来日の経験があり、その時も良いイメージでした。また、漫画やアニメといった日本カルチャーにも親しんでいたのも、留学を考えたときには迷わず日本に行こうと決心し、高校3年時に日本語教室に1年間通いました。とはいっても、日本語はまだ完璧ではなかったので、来日後の1年間は、まず東京で日本語学校に通いました。

■**日本での語学勉強中にデザインを勉強したい、と強く思われたのには何かきっかけがあったのですか?**

東京に居たときも、「デザイナーってカッコいいなあ」くらいのぼやとした気持ちでした。きっかけは、中国でも有名な無印良品のクリエイターであるグラフィックデザイナーの原研哉さんに注目したこと。そこから、インテリア、グラフィック、建築や空間、工業デザインなど全てのデザインに興味を持つようになりました。中国にいたときから原研哉さんのデザインが洗練されているなどと思ってはいましたが、当時はそこまで意識していませんでした。

■**大学では空間演出デザインを学ばれたということですが、何か作品をつくるということではないのでしょうか?**

自身が何か1つの作品を作る、というよ

りも作品を紹介するポスターや陳列される空間に興味を持ちました。良い作品を作っても、単に陳列しただけでは興味を持って見てもらえません。今まで積み重ねたデザインの知識を活用し、作品の見せ方も大切に。また、しっかり情報を収集する、それを編集し、発信するといったトータルデザインで、人の目を引く空間を作り上げたいです。

■**大学で勉強されていた空間演出デザインの視点を、地域おこし協力隊ではどのように生かされているのでしょうか?**

信楽にはたくさんの空き家がありますが、そうした空き家のリフォームに力を入れています。具体的にはギャラリーやカフェといった交流スペースも含め、それら全体の空間デザインですね。現在は、地域の空き家をコワーキングスペースに作り変える活動をしています。

コロナ禍の前は、例えば香港から「一人食」をテーマに取材に来られた取材班に入って通訳をするなど、対外的な活動もありましたし、これからますますそうした取材や国内外へのPRの機会が増えると期待していた時期でした。しかし、コロナ禍になってしまい、外に向けての発信がしづらくなったので、その後は地元の人たちに向けた活動に切り替え、私たちのようなフリーランサーが仕事や交流を行える場所、地域の人や異業種の人が自由にコミュニケーションを取れる空間づくりにより一層、力を入れるようになりました。

■**アフターコロナにおいて、多くの人に信楽や滋賀の魅力をPRしていくにはどうしたらいいと思いますか?**

信楽焼は、伝統的な焼き物や現代的な焼き物など、ジャンルを問わずたくさんあり、世界的にも素晴らしい焼き物です。そうした職人さんたちが丹精を込めて丁寧な作り上げた作品を全国、世界の人にPRしたいと思っています。

滋賀の魅力は日本を初めて訪れる観光客ではなく、リピーターの観光客をターゲットに取り組んでいく方がいいと思っています。メジャーな観光地には飽きた!という人達ですね。京都や大阪といった

▲日本に来たときに驚いたのは、東京のカラスが大きかったこと、それと電車の中で誰もしゃべらないことです。みんな静かなのでとても緊張しました。来日当初に困ったことはゴミの分別でしたが、環境のことを考えると良いシステムだと思っています。

● プロフィール ●

中国、北京生まれ。26歳。2014年に留学生として来日。東京の日本語学校に1年通った後、2015年に京都造形芸術大学に入学し、空間演出デザインを学ぶ。大学時代に信楽を訪れ、信楽焼に出会ったことがきっかけとなり、卒業後は甲賀市地域おこし協力隊として信楽町に着任。異文化目線とデザイナー視点で信楽焼や地域をPRする活動に取り組んでいる。3年目となる今年度で任期終了となるが、信楽での継続した活動も視野に、空間デザイナーとして更なるステップアップを目指している。

観光地に飽きた人たちが、心を癒せる場所が滋賀にはたくさんあります。また、まちの人たちと関係を結ぶような小さなイベントにも着目しています。秋に毎年開催されている「信楽まちなか芸術祭」のお手伝いもしていますが、こうしたイベントの縮小版を定期的に開いていければ良いですね。

■**2022年3月末で地域おこし協力隊の任期が終了ということですが、その後の展望をお聞かせください。**

私はデザイナーとして、作家さんとお客さんのニーズをつなぐアドバイスやプロデュースをしていきたいと思っています。信楽が作家とデザイナーが一緒になって作品を作り上げていく場所になっていけるように、まずは現在のコワーキングスペースプロジェクトを進め、今後はグラフィックデザイナーとして起業したいと思っています。私は北京の街中で育ったので、信楽に来て、自然の中での暮らしの魅力に引きつけられました。とても豊かな暮らしです。「異文化」だからこそ見える私の視点で、信楽や琵琶湖のある滋賀の魅力を広く外向きに発信していきたいと、この3年間でより深く感じるようになりました。これからも信楽の地で頑張っていきたいと思っています。

おしえて？世界のこと

テーマ

どんな占いがありますか？ 人気ですか？

「当たるも八卦(はつけ)当たらずも八卦」。古くは「占術」として、日本でも親しまれてきた占い。朝の情報番組の占いをチェックしたり、実際に占い師にみてもらった経験のある方も多いのではないのでしょうか。今回は、各国でよく見る占いについて聞いてみました。古来から伝わるものから流行りのものまで、世界の占い事情を紹介します！

■中国

謝 駿さん

(滋賀県誘客経済促進センター(湖南省)副所長)

中国では、古くは占ト(“占”:観察の意味“ト”:火で亀の甲に火を付けること)といい、“占ト”は亀の甲に火を付け割れ目の模様を観察し、吉凶禍福を占うことを起源としています。

古来からの占いの方法は、簡単には統計出来ないほど地域ごと民族ごとに違いがありますが、“周易”が元とされており、一般的に“周易占ト法”と言います。

現在の中国では、一般的に手相、八字占ト(旧暦の生まれ日と時刻から占う。日本でいう四柱推命)、摸骨(手や顔、腕などの身体の部分に触り、占う)、求籤(お寺でおみくじを引く)が主となる占いで、若者の間ではタロット占いなどの西洋式による占いも流行りです。

インターネットサイトによる占いも流行しており、1つの産業となっています。



▲周易占ト法の文献



▲街角での占いのようす

■中国

郭 純麗さん(びわこ奨学生)

中国で古くから人気の占いは易学です。歴代王朝で使われていましたが、1949年の中華人民共和国成立以来、この占いを迷信として排斥することになり、人気は下がりました。

現在はその影響は和らぎ、さまざまな占いショップが堂々と営業することができるようになっています。また、コンピュータ占いという最新の占いもあります。若者の間では、星座を使った占いも人気です。

■ガーナ

小池 木之美さん

(2019年度JICA海外協力隊)

水曜生まれの女の子ならエクア、金曜生まれの男の子ならコフィなど、ガーナでは生まれた曜日によって名前があります。

日本では血液型の性格診断が定番となっているように、ガーナでは生まれた曜日による性格診断が定番です。イメージは、月:穏やか、火:友好的、水:意地悪、木:勇敢、金:冒険的、土:創造的、日:軽快、機敏。

自己紹介で生まれ曜日を紹介すると、高確率で「私も!」という人に会えるので、会話の入り口として重宝しています。



▲街中にある曜日生まれごとのイメージのイラスト

■カナダ

エミリー ラモン カルディナルさん

(滋賀県国際交流員)

カナダで人気のある占いはカード(タロット)占いと手相占い、そして占星術です。占星術は特に人気があって、よく新聞で「今日の占い」が載せられ、星座ごとの一年の運勢を説明する本も毎年発売されます。しかし、日本のようにテレビで放送されることはありません。

占星術を信じる人は、星座によって人の性格が変わると信じているので、それによって人との相性を知ることができます。だから、初めて会った人に“What's your sign?(あなたの星座は何ですか?)”と聞かれることもあります。

■ネパール

田上 史也さん

(2019年度JICA海外協力隊)

ネパールの朝刊には『今日の運勢』と題した占いが掲載されています。ただ日本のようなラッキーアイテム等の記載は無い為、運勢が悪いと記載されている日はただひたすら「何事もありませんように」と祈るばかりです。

このように、占文化はネパールでも浸透しています。首都カトマンズに行くと路上でタロット占いや占いのお店等を見ることが出来ます。英語を話せる方もいますので、ネパールへ行った際には是非、異国の占いを体験してみたいです！



▲ネパールの新聞に掲載されている占い

■ブラジル

ガブリエルさん(滋賀県国際交流員)

ブラジルでは昔から星座占いがとても人気なので、知り合ったばかりの人に自分の星座を聞かれることも珍しくありません！その理由は、その人と友達になれるかどうかや恋愛相手としての相性の判断も相手の星座次第と信じている人が多いからです。また、日本でよく耳にするような、血液型で性格や相性が決まるという話はブラジルでも一度も聞いたことがないので、やはりそういう文化は国それぞれなんですね！

豆知識

血液型を気にするのは日本だけ？

小池さんやガブリエルさんからの紹介でも触れていましたが、日本で知られている代表的な占いの1つに「血液型占い」があります。日本では、血液型は占いに限らず、性格診断に利用されるなど、「血液型」へのこだわりが強いといえます。

しかし、血液型での性格等の分類は科学的根拠が乏しく、差別を助長させるおそれがあるとして問題視されている側面もあります。一時期は毎日のようにテレビ番組で目にしていた血液型占いや性格診断も、最近では見る機会が減っています。

海外では、日本ほど血液型を気にしないのが一般的です。自分の血液型を知らない人も多く、血液型を安易にたずねるとプライバシーの侵害とされることも。相手を傷つけたり失礼な発言とならないよう、心に留めておくとも良いかもしれません。



SIAメンバーズ各店より滋賀県国際協会会員の皆さまに会員相互の交流を目指して
会員特典を提供いたしております。特典利用の際は会員証を提示してください。

お店コーナー

神原税理士事務所

日々の帳簿処理、会計や税金について、できるかぎり、お客様の立場でわかりやすくサポートします。とくに海外勤務や英文経理の経験がある税理士が、日本語が苦手な外国人事業者の確定申告や中小外資法人の会計税務にも対応します。



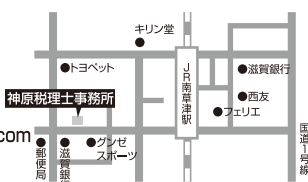
会員特典：相談料無料(何でも気軽に相談ください)

住所：草津市南草津2丁目3-9
コミュニティ南草津ビル3F-B
(南草津駅西口より徒歩5分)
電話：077-599-3480
(電話受付可)

URL: <http://www.kambara-office.com>

営業時間：9:00～17:00

定休日：土・日・祝



中華料理 オーパスワン



★冬のおすすめコース

お1人様 3,500円(2名様以上)

★飲み放題コース

お1人様 5,000円(4名様以上)

★女子会コース

お1人様 3,300円(2名様以上)

★火鍋コース

お1人様 3,500円(2名様以上)

会員特典：会員証提示でソフトドリンク1杯サービス

住所：野洲市市三宅2531 アルテールななのい1階

電話&FAX: 077-586-6028

営業時間：ランチ 11:00～14:00

ディナー 17:30～21:30

(ラストオーダー21:00)

JR野洲駅徒歩5分 駐車場完備

定休日：水曜日と第1・第3木曜日

※定休日は予告なしで変更になる場合がございます。事前にご確認ください。



西洋料理 ロジェ・ソバージュ

ロジェ・ソバージュの思い。

フォアグラ・キャビア・トリュフ=フレンチって一体誰が決めたの? フランス人だってそんな高級料理、めったに食べていませんヨ。フレンチって何? それはフランス人が日頃食べているような料理。日本料理も同じ。日本人が日頃食べているような和食。そんなロジェ・ソバージュのリーズナブルなフルコース料理。税込1,650円。



きっと満足していただけると思います。ご予約をお待ちしております。

会員特典：肉料理のステーキに
フォアグラのポワレをお付けします。

他のサービスとの併用はできません。

住所：近江八幡市堀上町99-12

電話：0748-36-8123

営業時間：ランチ 11:00～14:00

ディナー17:00～21:00

定休日：不定休



Siam Erawan サヤムエラワン



「微笑みの国・タイ王国」に癒されてみませんか? サヤムエラワンでは、本場タイの味をそのままに、ランチ(火～土曜)とディナー(4名様以上の予約制)をお楽しみいただけます。料理教室やフルーツカービングなどのタイカルチャー教室は予約制にて、タイを感じていただける企画満載のお店です。お問い合わせはサヤムエラワン(塚本)まで。LINEのIDは@siamerawanで探してみてくださいね。

会員特典：各種教室料金・飲食代5%OFF

住所：東近江市八日市町11-16

営業時間：ランチ11:30～ 定休日：日・月曜日

電話：0748-22-0422 携帯：090-1131-9344

URL: <https://www.siamerawan2558.com>



ドイツレストラン ヴュルツブルク WÜRZBURG

今年も、冬の定番デザート「カイザーシュマーレン」や、寒い冬にぴったりなホットドリンク「グリューワイン」などを提供予定です。ドイツ定番の甘味を、ぜひご賞味ください。



会員特典：5%飲食代金割引(ご本人含む6名様まで)

※クレジットカード・その他割引との併用不可

住所：大津市由美浜5番地

電話：077-526-3500 FAX: 077-526-3539

E-mail: wuerzburg@mx.biwa.ne.jp

URL: <http://www.biwa.ne.jp/~wuerzburg/>

営業時間：

ランチタイム 11:00～15:30(ラストオーダー 14:30)

ディナータイム 17:00～21:00(ラストオーダー 20:00)

定休日：不定休



ミシガン州立大学連合日本センター

<2022冬季英語プログラム受講生募集!!>

【開講期間】

2022年1月4日(火)～2月26日(土)全10回 ★募集中!!

【教室】

ミシガン州立大学連合日本センター(彦根市松原町)

近江八幡教室(近江八幡市鷹飼町)

【クラス】

●一般コース：初級から上級まで5コース
(1クラス60分・高校生以上対象)

●EBC：バイリンガル小中学生クラス※

※面談と体験レッスンが必須です。

ホームページ右上【問合せ】からご予約ください。



会員特典
受講料5%OFF(ご本人のみ)

※お申し込み時にSIA会員であることを申し出ください。

住所：彦根市松原町1435-86

電話：0749-26-3400 FAX: 0749-24-9356

URL: <https://www.jcmu.net>

E-mail: sifah@mx.bw.dream.jp



SIAメンバーズ

トラベルコーナー

会員証を提示いただきますと、割引特典がご利用いただけます。
お申込・お問い合わせの際には滋賀県国際協会の会員であることをお申し出ください。

東武トップツアーズ 滋賀支店

いつの時代も、旅には「安全」と「安心」が求められてきました。旅を愛する、旅を求める、すべての人たちと共に、東武トップツアーズは、新しい旅のあり方を追求してまいります。

私たちは、旅をあきらめずに提供し続けてまいります。

- 会員特典**
- ・国内パッケージツアー〈FEEL〉 基本旅行代金の5%割引
 - ・海外パッケージツアー〈JALPACK〉 基本旅行代金の5%割引

住所：草津市若竹町17-10 KB21 2階
電話：077-565-0109
FAX：077-565-0112
E-mail：
yasutaka_kume@tobutoptours.co.jp
URL：http://www.tobutoptours.co.jp/
営業時間：9:30～17:30
定休日：土・日・祝

琵琶湖汽船
ミシガンクルーズ

湖国大津の玄関口、大津港を出港し、びわ湖の南湖を周遊するミシガンクルーズ。船上からはびわ湖の雄大な景色が望め、船内ではお食事や観光案内、音楽ショーなど充実したクルーズタイムをお過ごしいただけます。また、冬期限定クルーズとして、高速船でびわ湖の冬景色を湖上から満喫できる南湖遊覧ボートを運航します。三井寺や石山寺、比叡山などの周辺観光と合わせてお手軽にびわ湖遊覧をお楽しみください。

ミシガンクルーズ・南湖遊覧ボート
乗船料10%引(本人含む5名様迄)

企画商品・セット商品
などは除く
他割引併用不可

※11/24～3月上旬は、ミシガン定期点検のため、ビアンカでの運航となります。他の船舶が運航する場合もございますので、詳しくはお問い合わせください。

住所：大津市浜大津5丁目1-1
電話：077-524-5000 FAX：077-524-7896
URL：https://www.biwakokisen.co.jp
営業時間：9:00～17:00(予約センター受付時間) 定休日：無休

SIAメンバーズ
新しいお店を紹介！

地球雑貨アース・ヴィレッジ

所狭しと民族楽器や雑貨が陳列された店内。「商品の99%以上は自分の目で見て、現地で仕入れているんですよ」と笑う店主の原田さん。

東南アジアへの放浪の旅をきっかけに、民族文化に興味を持ち、家業の酒屋を継ぐかわら、地域の国際文化交流イベントに参加。1997年には、酒屋店舗の隣に念願の「地球雑貨アース・ヴィレッジ」をオープン。当初は雑貨中心でしたが、西アフリカ発祥の打楽器「ジャンベ」に心を打たれたことをきっかけに、民族楽器の販売も開始。ジャンベを中心に並ぶ楽器の種類と数の多さは圧巻です！

皆さんもぜひ、エスニックなムード溢れる空間に、足を運んでみてはいかがでしょうか？

会員特典

SIA会員証提示で全商品5%OFF



◀自身もジャンベ愛好家として活動されている店主の原田さん。願ひすれば、演奏方法も教えてください。

住所：〒521-1311 近江八幡市安土町下豊浦5096-31
TEL：0748-46-2007 URL：http://www.gaia-link.com/
営業時間：9:00～19:00 定休日：毎週日曜日
※ホームページ内でも商品の購入が可能です。



SIA会員募集のご案内

県民の皆様の当協会の活動に対する理解と幅広い参加をいただくために会員を募集しております。国際交流や多文化共生地域づくりに関心をお持ちの方のご入会をお待ちしております。

会員特典

- 当協会主催イベント参加費の割引
- 県内外料理レストラン、琵琶湖汽船、旅行会社等の利用割引、優待等
- 当協会情報誌のお届け
- 県内イベント案内のメルマガ配信
- 国際情報サロン図書等や国旗の貸出サービスあり

SIAサイトはこちら



ホームページ



Facebook

会費・会員情報

ご入会ありがとうございました。

- ・学生会員 1口年額 1,000円
- ・個人会員 1口年額 2,000円
- ・団体会員 1口年額 10,000円

[現在の会員数] 2021年10月末日現在

・個人会員/243人 ・団体会員/90団体

[新規入会] 2021年7月1日～10月31日

・個人/8人

ピアザ淡海1階の
パスポートセンターで
パスポート申請をされる皆様へ

当協会が実施しておりますパスポート申請用の写真撮影業務については、諸事情により当面の間、休止しています。申請者の皆さまにはご不便をお掛けしますが、パスポート申請の際には写真をご持参の上、パスポートセンターまでお越しください。

